



# PROGRAMMATION 2016-2017

Collège – Lycée

ITALIEN

Avec le soutien de :



Chers collègues,

voici notre sélection pour l'année 2016-17. Encore une fois l'actualité cinématographique nous a permis de choisir des œuvres récentes et variées en lien avec les notions au programme des différentes classes.

A côté de quelques classiques vous allez donc découvrir chaque trimestre une nouveauté riche de surprises et de contenus.

Deux thèmes transversaux relient les différentes productions. Pour le lycée ce sera l'univers féminin, saisi sous des angles différents. Pour le collège il s'agira de la différence. Comment s'en sortir lorsqu'on est ou on se sent pas tout à fait comme les autres, lorsqu'on est victime du caïd de service ?

Ainsi au premier trimestre *Léa* de Marco Tullio Giordana, nous permet de rentrer dans l'univers d'une battante qui refuse le monde de la mafia dans lequel elle est pourtant née et dans lequel on lui aurait fixé un rôle précis et immuable. Une œuvre ancrée dans le réalisme, qui porte à l'écran le personnage de Lea Garofalo, témoin de justice. Une plongée dans l'univers d'une femme qui défend bec et ongles le droit de sa fille, à vivre dans un monde sans violence.

Parallèlement à cette sortie *Terraferma* d'Emanuele Crialesi, reste à l'affiche. C'est un très beau film, prébiscité par vos choix, qui illustre un autre sujet toujours d'actualité.

Pour le collège nous reconduisons le film sorti l'année dernière *Le garçon invisible*, de Gabriele Salvatores, sur le thème du super-héros, cher à nos jeunes élèves. Il permet de travailler à la fois sur le film et la BD du même titre.

Au deuxième trimestre en revanche, une nouveauté pour le collège, *Banana* de Andrea Jublin. Récompensé avec le David de Donatello 2015 pour le meilleur réalisateur débutant. Un film drôle et sensible mettant en scène les vicissitudes d'un garçon à la recherche du bonheur.

Pour le lycée la reprise de *Contes italiens*, l'adaptation à l'écran, par les frères Taviani de cinq nouvelles du *Décameron*.

Au troisième trimestre nous allons retrouver l'émouvant *Rouge comme le ciel*, de Cristiano Bortone. En lien avec *Banana* il permettra de développer une réflexion sur la différence.

Pour le lycée le dernier film de Paolo Virzì, *Folles de joie*, sorti en juin 2016. Une autre histoire de femmes et en quelque sorte d'exclusion, puisqu'ici elles sont aux prises avec la folie. Un thème cher aux créateurs italiens, ce qui permettra de cheminer à travers les œuvres aussi bien littéraires que musicales.

Pour chaque trimestre nous avons sélectionné un film qui s'adresse plus particulièrement aux élèves de collège et un ou deux autres qui recouvrent plutôt le programme du lycée, avec toute la liberté de moduler selon le niveau et les intérêts de chaque classe. D'autre part, parmi les films proposés nombreux sont ceux accompagnés d'un dossier pédagogique qui apporte de nombreuses pistes d'exploitation.



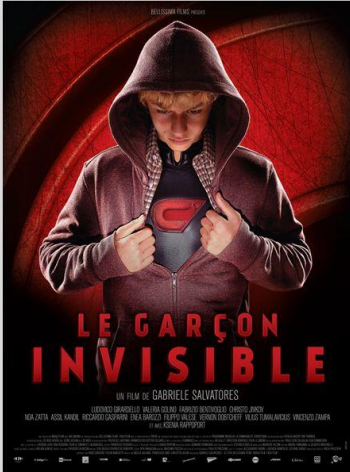

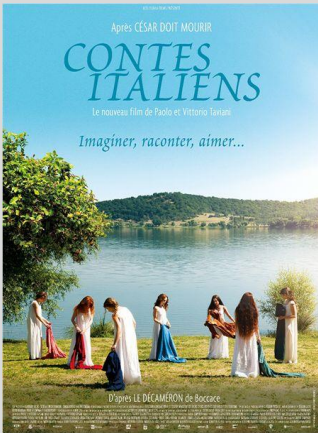

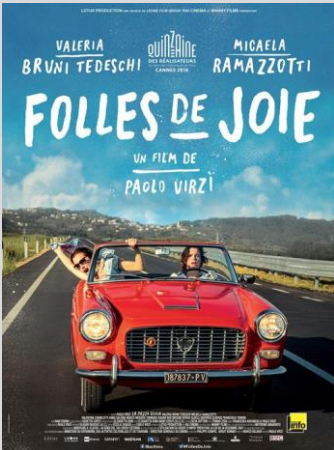
En espérant que cette programmation 2016-2017 vous intéressera et que cette année encore nous aurons le plaisir de vous retrouver nombreux avec vos élèves dans nos salles.

**Odile MONTAUFRAY**  
Professeur Relais DAAC/ Cinélangues  
[odilemont@gmail.com](mailto:odilemont@gmail.com)

**Donatella MENDOLICCHIO**  
Professeur agrégé d'italien au Lycée Henri IV  
Chargée de la programmation italien

# Programmation annuelle 2016-2017

7 long-métrages auxquels viennent s'ajouter en cours d'année scolaire d'autres films en fonction de l'actualité cinématographique

<p>Premier trimestre (Octobre-Décembre 2016)</p> <p><b>S</b></p>	<p>Soirée Cinélangues Luminor : mardi 20 septembre à 18h30</p> 	 <p>APRÈS RESPIRO &amp; GOLDEN DOOR</p> <p>LE MOUVEMENT FILM DE EMANUELE CRIVALESE</p> <p><b>TERRAFERMA</b></p>	 <p><b>LE GARÇON INVISIBLE</b></p> <p>UN FILM DE GABRIELE SALVATORES</p>
<p>Deuxième trimestre (Janvier-avril 2017)</p>	 <p><b>BANANA</b></p> <p>UN FILM DE ANDREA JOBLIN</p> <p>UN GIOFFO ERRE ROMANTICO NELLA RICERCA DELLA FELICITÀ</p>	 <p>Après CÉSAR DOIT MOURIR</p> <p><b>CONTES ITALIENS</b></p> <p>Le nouveau film de Paolo et Vittorio Taviani</p> <p>Imaginer, raconter, aimer...</p> <p>D'après LE DÉCAMÉRON de Boccace</p>	
<p>Troisième trimestre (Avril-Juin 2017)</p>	 <p><b>ROUGE CIEL</b> COMME LE CIEL</p> <p>UN FILM DE CRISTIANO BORTONE</p>	<p>Pré-projection professeurs :</p>  <p>VALERIA BRUNI TEDESCHI MICHAELA RAMAZZOTTI</p> <p><b>FOLLES DE JOIE</b></p> <p>UN FILM DE PAOLO VIRZÌ</p>	

# Synopsis des films programmés et Avis *Cinélangues*

## 1<sup>er</sup> trimestre (Octobre-Décembre 2016)

► **Lea**, de Marco Tullio Giordana, avec Vanessa Scalera, Linda Caridi, Alessio Praticò, Italie, 2016, 1h 35

Lea a grandi dans une famille criminelle en Calabre. Le père de sa fille Denise est aussi membre de la mafia. Lea aspire cependant à une vie différente pour sa fille, sans violence, ni peur ni mensonge. Elle décide de coopérer avec la justice, pour bénéficier du régime de protection des témoins et ainsi tenter de s'enfuir... Inspiré de l'histoire vraie de Lea Garofalo, le combat d'une femme pour échapper à la mafia.

### Avis *Cinélangues*

La mafia oui, encore, mais cette fois vue au féminin.

Léa semble conçu tout exprès pour l'étude en classe. On ne pouvait pas mieux poser le problème de la femme dans l'univers de la mafia. Léa et sa fille ne sont pas les seules femmes présentes à l'écran. En face d'elles les "bonnes épouses", "les bonnes mères" qui s'en tiennent au rôle qui leur est imposé. Héros et anti-héros se confrontent illustrant avec vivacité et émotion les règles de vie au sein de la "Ndrangheta.

S'appuyant sur des faits avérés, le film peut être un point de départ pour une plongée dans la réalité de la 'Ndrangheta au féminin. Par ailleurs l'identification avec l'héroïne, pour nos élèves, pourra être d'autant plus forte que la fille de Léa aura leur âge.

**Public conseillé :** Lycée

**Notions :** Vivre ensemble / Lieux et formes du pouvoir / Mythes et héros / L'idée de progrès

**Dossier pédagogique :** [www.cinelangues.com](http://www.cinelangues.com)

► **Le garçon invisible** (*Il ragazzo invisibile*) de Gabriele Salvatores, avec Ludovico Girardello, Valeria Golino, Fabrizio Bentivoglio, Italie-France, 2015, 1h40

Michele habite dans une ville tranquille au bord de la mer. On ne peut pas dire qu'il soit très aimé à l'école, ce n'est pas un bon élève et il n'excelle dans aucun sport. Mais au fond, ça lui est égal. Il lui suffirait d'être remarqué par Stella, la fille qu'il ne peut pas s'empêcher de regarder en classe même s'il a le sentiment d'être totalement transparent à ses yeux. Et puis voilà qu'un jour, une découverte extraordinaire vient bouleverser son train-train quotidien : Michele se regarde dans le miroir et découvre qu'il est invisible. L'aventure la plus incroyable de sa vie va commencer.

### Avis *Cinélangues* :

Un récit dynamique dans la meilleure tradition des récits de genèse d'un super-héros. Nos élèves pourront très facilement s'identifier au protagoniste qui fréquente les classes d'un collège de Trieste. Garçon sensible et gentil victime du harcèlement du caïd de la classe secondé par une deuxième terreur. Voilà donc deux axes qui nous permettront d'orienter le débat sur deux sujets proches du quotidien et des intérêts de nos collégiens, « il bullismo », et le super-héros.

**Public conseillé :** Collège

**Dossier pédagogique :** [www.cinelangues.com](http://www.cinelangues.com) (Dossier Bellissima)

► **Terraferma**, de Emanuele Crialese avec Filippo Pucillo, Donatella Finocchiaro, Mimmo Cuticchio, Italie, 2011, 1h28

Une petite île au large de la Sicile, à proximité de l'Afrique. Filippo, sa mère et son grand-père, n'arrivent plus à vivre de l'activité traditionnelle de la pêche. L'été arrivant, ils décident de louer leur maison aux touristes, qui arrivent de plus en plus nombreux chaque année. Jusqu'au jour où Filippo et son grand père sauvent des eaux un groupe de clandestins africains malgré l'interdiction des autorités locales. Les Familles de pêcheurs, jeunes et anciens, se confrontent alors sur l'attitude à tenir : faut-il les dénoncer aux autorités pour la quiétude des touristes ou respecter les valeurs morales de solidarité héritées du travail de la mer ?

### **Avis Cinélangues**

Emanuele Crialese mène depuis toujours une analyse des rapports que l'individu tisse dans ses relations à l'autre et avec un lieu qui n'est pas sa terre natale. Dans *Terraferma*, il met en scène une humanité contrainte de choisir entre légalité et solidarité. Le sujet traité est au cœur de l'actualité italienne et du thème de l'immigration, habituellement développé en classe de Terminale. Le film permettra donc de s'approcher de cette thématique, en suivant plusieurs pistes tant il est riche. L'histoire souligne la capacité de l'homme à choisir la solidarité humaine envers et contre tout, à l'encontre des médias qui montrent trop souvent une Italie raciste et violente. La problématique du choix citoyen peut également être abordée en approfondissant l'étude des récentes lois sur l'immigration. Par ailleurs, à travers des images dont la beauté n'est jamais gratuite, le film se prête à un travail intéressant d'analyse de l'image. Dans tous les cas, on proposera aux élèves un très beau film, à même d'ouvrir leur cœur et leur esprit, tout en leur offrant un grand moment de cinéma.

**Public conseillé :** Collège-Lycée

**Notions :** Vivre ensemble / Espaces et échanges / Lieux et formes du pouvoir / L'idée de progrès

**Dossier pédagogique :** [www.cinelangues.com](http://www.cinelangues.com)

## **2<sup>ème</sup> trimestre (Janvier-Avril 2017)**

**Banana**, de Andrea Jublin, avec Marco Todisco, Beatrice Modica, Camilla Filippi, Gianfelice Imparato, Italie, 2016, 1h22

Le film raconte l'histoire d'un garçon naïf, pas vraiment bon élève, qui tente de conquérir le cœur d'une petite fille. Avec son pied en forme de banane, le jeune féru de ballon rond nous indique la route du bonheur la plus sinueuse, la plus sincère et la plus essentielle.

### **Avis Cinélangues**

Une comédie qui va permettre d'associer un moment d'étude à un moment de plaisir. Le garçon a l'âge de nos élèves qui vont vite trouver leurs repères dans son univers.



Evoquant différents moments de la vie quotidienne du garçon, le film pourra être le point de départ de prise de parole et/ou de moments de réflexion écrite sur des thèmes variés allant du sport, au harcèlement, de la quête du bonheur à la place de la différence.

**Public conseillé :** Collège

**Dossier pédagogique :** [www.cinelangues.com](http://www.cinelangues.com)

► **Contes italiens** de Vittorio et Paolo Taviani, avec Riccardo Scamarcio, Kim Rossi Stuart,

Italie, 2015, 1h55

Florence, XIVème siècle : la peste fait rage. Dix jeunes gens fuient la ville pour se réfugier dans une villa à la campagne et parler du sentiment le plus élevé qui existe, l'amour, dans toutes ses nuances.

### **Avis Cinélangues**

Voilà donc une version inédite du *Décameron* de Giovanni Boccaccio. Une occasion magnifique d'aborder cet auteur majeur, père de la langue italienne. Les frères Taviani choisissent premièrement d'insister sur le cadre en donnant une représentation puissante de la peste noire. Il sera intéressant de travailler avec les élèves sur la lecture symbolique de ce fléau, qui dans l'esprit des metteurs en scène se renouvelle sous d'autres formes de nos jours.

Ensuite ils ont choisi cinq nouvelles qui pourront faire l'objet de lectures spécifiques, en parallèle avec le texte d'origine. Cela permettra de procéder à un travail comparatif intéressant sur les moyens d'expression propres à la littérature et au cinéma, car il s'agit bien d'une adaptation cinématographique ce qui implique certaines variantes. L'analyse du sens à donner à ces choix narratifs pourra être l'occasion d'un travail vivant avec les élèves ; il s'agit bien, en effet, d'explorer ce que les frères Taviani ont voulu dire aux jeunes générations à travers une œuvre qui encore aujourd'hui a du sens après sept siècles.

**Public conseillé :** Lycée

**Notions :** L'Art de vivre ensemble – Espaces et échanges - Lieux et formes du pouvoir – L'idée de progrès

**Dossier pédagogique :** [www.cinelangues.com](http://www.cinelangues.com) (Dossier Bellissima)

## **3<sup>ème</sup> trimestre (Avril-juin 2017)**

► **Rouge comme le ciel** (*Rosso come il cielo*) de Cristiano Bortone, avec Francesco Campobasso, Luca Capriotti, Marco Cocci, Italie, 1h36

Mirco perd la vue à l'âge de dix ans et doit poursuivre sa scolarité dans un institut spécialisé. Loin de son père, il ne peut plus partager avec lui sa passion du cinéma. Il trouve pourtant le moyen de donner vie aux histoires qu'il s'invente : il enregistre des sons sur un magnétophone puis coupe les bandes, les colle et les réécoute.

L'école très stricte n'approuve pas du tout ses expériences et fait tout pour l'en écarter. Mais Mirco, loin de se résigner, poursuit sa passion...

**Avis Cinélangues :**

Inspiré de la vie de Mirco Mencacci, un ingénieur du son qui a beaucoup travaillé pour le cinéma en Italie, *Rouge comme le ciel* rend hommage au cinéma et à l'un de ses aspects techniques les moins connus, le son, qui joue pourtant un rôle essentiel dans nos émotions de spectateurs. Un film touchant, sensible et formidablement interprété par les enfants. Il permet de réfléchir en classe sur le handicap, sur la volonté nécessaire pour le dépasser, mais aussi sur les sens et la façon que nous avons de les utiliser ou pas. Cette réflexion pourra être enrichie par l'étude du contexte historique italien et par l'étude d'extraits de dialogues du film (langue très simple, accessible à des collégiens).

**Public conseillé :** Collège

**Dossier pédagogique distributeur**

► **Folles de joie**, de Paolo Virzì, Avec Valeria Bruni Tedeschi, Micaela Ramazzotti, Bob Messini, Italie/France, 2016, 1h 58min

Beatrice est une mythomane bavarde au comportement excessif. Donatella est une jeune femme tatouée, fragile et introvertie. Ces deux patientes de la Villa Biondi, une institution thérapeutique pour femmes sujettes à des troubles mentaux, se lient d'amitié. Une après-midi, elles décident de s'enfuir bien décidées à trouver un peu de bonheur dans cet asile de fous à ciel ouvert qu'est le monde des gens "sains".

**Avis Cinélangues**

Une comédie dramatique qui, sur un ton apparemment léger, nous livre une image de la maladie mentale vue du point de vue du malade. Un malade qui évolue ici dans la société, il n'est plus question de ségrégation ni d'enfermement total. Mais un malade qui souffre de l'emprise de ce mal qui le domine et le met à l'écart.

Une rencontre humaine entre deux femmes aux parcours douloureux qui, à travers le récit d'une folle équipée, nous font cheminer dans leur univers.

Le thème de la folie est cher aux artistes italiens, mais la folie a également occupé la recherche scientifique où des psychiatres comme Basaglia ont été à l'avant-garde. On pourra donc étudier le film en parallèle avec des textes littéraires de Pirandello à Tobino, ainsi qu'avec des chansons de De André, Gianna Nannini, Edoardo Bennato, Simone Cristicchi pour ne citer que les auteurs les plus connus.

Parallèlement l'étude des progrès accomplis dans la perception et le traitement social du malade mental offrira un parcours à travers l'histoire sociale du pays et / ou l'occasion de s'interroger sur l'idée de normalité et de différence.

**Public conseillé :** Lycée

**Notions :** L'art de vivre ensemble / L'idée de progrès / Espaces et échanges

**Dossier pédagogique :** [www.cinelangues.com](http://www.cinelangues.com)

## Collège

<u>1<sup>er</sup> trimestre</u>	<b><i>Il ragazzo invisibile</i></b> de Gabriele Salvatores
<u>2<sup>ème</sup> trimestre</u>	<b>Banana</b> , de Andrea Jublin
<u>3<sup>ème</sup> trimestre</u>	<b>Rouge comme le ciel</b> de Cristiano Bortone

## Lycée

<u>1<sup>er</sup> trimestre</u>	<b>Lea</b> , de Marco Tullio Giordana	<b>Terraferma</b> de Emanuele Crialesse
<u>2<sup>ème</sup> trimestre</u>	<b>Contes italiens</b> de Vittorio et Paolo Taviani	
<u>3<sup>ème</sup> trimestre</u>	<b>Folles de joie</b> , de Paolo Virzì	

Les niveaux de classe sont donnés à titre indicatif. Les professeurs ont aussi la possibilité de choisir, par trimestre, le film qui leur convient le mieux parmi les films disponibles et de construire ainsi leur propre programmation.



### Contacts Cinélangues :

Odile MONTAUFRAY  
Professeur Relais *Cinélangues*  
**Coordination et programmation**  
[odilemont@gmail.com](mailto:odilemont@gmail.com)

**Délégation Académique à l'Action Culturelle (DAAC)**  
Rectorat de Paris

Donatella MENDOLICCHIO  
Professeur d'italien  
**Programmation et accompagnement pédagogique**  
[donamendo@gmail.com](mailto:donamendo@gmail.com)



# MODE D'EMPLOI

## LE LUMINOR HOTEL DE VILLE

*Les séances ont lieu en matinée à 9h30 (éventuellement 10h pour les films de plus courte durée - moins d'1h30 - et en fonction des possibilités de la salle).*

*Les horaires en matinée sont dédiés aux groupes scolaires. Néanmoins, le cinéma peut également prévoir des séances en après-midi pour tous les films de la programmation Cinélangues, en fonction des possibilités du calendrier de la salle et pour un nombre de minimum 40 élèves. Possibilité de regrouper plusieurs classes.*

*Les professeurs peuvent bénéficier de séances en après-midi (14h ou 16h) pour les films en sortie nationale à l'affiche du cinéma.*

*Ces séances seront également ouvertes au public du cinéma. Pas de nombre minimum d'élèves.*

*Nous vous conseillons de nous formuler vos demandes à l'avance par e-mail en précisant le nombre d'élèves, le film choisi, les dates envisagées, votre numéro de téléphone portable. Nous reviendrons vers vous afin de vous confirmer ou bien de vous proposer des dates et vous demanderons de remplir un bon afin de finaliser la réservation.*

**Accueil Jeune Public - Réservations : Sophie Ranoux**  
**Direction: David Obadia**

**Mail : [cinelangues@luminor-hoteldeville.com](mailto:cinelangues@luminor-hoteldeville.com) (Nous préférons les demandes par e-mail - Merci toutefois de nous laisser votre numéro afin que nous puissions vous joindre)**

**Tél : 01 42 77 93 88 (En cas d'urgence)**

**Tarif Groupe : 4€/ élève - Gratuit pour les accompagnateurs**

**Mode de règlement acceptés : CB - Chèque - Espèce - Mandat administratif "**

**Pour retrouver tous les synopsis des films, les *Avis Cinélangues* et les dossiers ou documentation pédagogique :**

**<http://www.cinelangues.com>**

**La programmation trimestrielle est diffusée à tous les établissements scolaires de Paris en début de trimestre par la *Délégation Académique aux Arts et à la Culture* du Rectorat de Paris. Si vous ne la recevez pas, vous pouvez la télécharger sur le site de *Cinélangues*.**

**Si vous souhaitez intégrer notre mailing « professeurs » pour être invités régulièrement à des avant-premières, écrivez-nous à :**

**[odilemont@gmail.com](mailto:odilemont@gmail.com)**